

Mijn 'grande sortie' van 2018 (deel 4)

Ik ging vandaag beginnen met de 'huevos de Manolo'. Nu, huevos in het Spaans betekent eieren. Wat die 'huevos de Manolo' apart maakt is dat dit in het Spaans heel dikwijls iets anders betekent. Stel je ben de chef van Manolo en je zegt hem, 'jij zal eerst mijn auto wassen, dan mijn gazon sproeien, daarna haal je alle stof en haren van de hond van mijn patio, en daarna mag je nog de schoorsteen kuisen. Daarna mag je ook nog het haar van de poedel van mijn vrouw borstelen. Pronto! Is dat begrepen?' De kans is groot dat Manolo zal zeggen 'Si Senor' en als U Uw rug draait zal



Manolo de middelvinger opsteken en zeggen 'Mis huevos, hijo de puta'. Nu 'huevos' is Spaans voor eieren. Bij Uw ontbijt kan U rustig om huevos vragen. 'Huevos fritos' zijn spiegeleieren om iets te zeggen. Gekookte eieren zijn 'huevos cocido', omelet is eigenlijk 'tortilla'... Maar waarom zegt Manolo 'mis huevos, ...'? Wel om het wat duidelijker te maken, hij had ook 'Mis cojones, ...' kunnen zeggen maar voor de Spanjaarden is dat hetzelfde. Ik denk dat 'cojones' wel verstaanbaar is zonder vertaling. Daarom zijn die 'huevos de Manolo' zo leuk. Het impliceert dat de kok Manolo zijn 'huevos' etaleert. Spaans heeft veel expliciete woorden. Veel meer dan Nederlands. In het Engels is het steeds iets in de zin van 'fuck', of 'screw them all' of 'asshole' en daar houdt het zo een beetje mee op. Maar in het Spaans heb je een rijkdom aan schelwoorden dat wij niet kunnen bevroeden. Het simpele 'claro hombre!' wat in onze taal betekent dat je akkoord bent betekent in het Spaans dat je je aanstelt en je belachelijk bent. 'mierda en mi leche' is 'je sxxxxt in mijn melk' dat zeg je als iemand iets onaardigs gezegd heeft. Bovendien dat komen er nog veel vormen van 'joder' en 'cachar' aan te pas. Manolo zou er dus waarschijnlijk nog een welgemeende 'jodete,' en 'mierdo en tu perro' aan toevoegen. 'Tu puta madre' (je moeder is een hoer) is ook zoiets, maar het kan ook iets heel positiefs zijn. Bijvoorbeeld 'esta un coche de puta madre' wat betekent dat het een fantastische auto is. Verder eervolle vermeldingen voor capullo, cabron, gilipolas, tonto, enz...

Mijn vaste stek heb ik hier bij Chinezen die een bar openhouden en goed internet leveren. Vorig jaar liep dat in het begin een beetje stroef toen ik lange tijd met mijn laptop hun wifi gebruikte en tegelijk stroom afnam. Ze probeerden me zelfs een beetje uit te sluiten door de stroom uit te schakelen op het stopcontact waar ik op aansloot. Ik trok me daar niets van aan en deed verder op batterij. Maar na enkele dagen zagen ze dat ik tegelijk heel wat verbruikte en de sfeer veranderde op slag. Ik ben welkom en de stroom werkt als tevoren. Dat is dus eigenlijk mijn hoofdkwartier hier in El Masnou. Men laat mij met rust, ik verbruik navenant en ik doe niet moeilijk. Wat je in veel Spaanse kuststeden zal zien is dat Chinezen en Pakistani een supermarkt, bar of restaurant houden. Dat zijn van die typische zaken waar het aantal werkuren niet geteld worden. Die oosterlingen vinden het best om een onderneming open te houden, heel wat uren te draaien en tegelijk geld te verdienen. Spanjaarden hebben liever 'mooie' jobs, waarvoor je niet veel moet werken of verantwoordelijkheid nemen en toch een mooi loon hebt. Hoe zou je zelf zijn. Maar met de vastgoedcrisis van een aantal jaren geleden is daar verandering in gekomen en veel van die 'mooie' jobs zijn verdwenen en vervangen door 'minder mooie' jobs zoals 'camerero' of opdiener. Ik herinner me dat op de camping iemand als camerero werkte die van opleiding ingenieur was. En dan had hij nog het geluk dat hij van de familie was.

Het openbaar vervoer vind ik uitstekend. Als je ergens langere tijd verblijft, zoals ik doe, in de nabijheid van een grote stad zoals Barcelona, dan raad ik een 'bonotren' aan. Dat is een 10 rittenkaart. Spotgoedkoop. Daarmee kan je in heel de stad terecht, en de treinen rijden merkwaardig stipt en de stations zijn goed georganiseerd. Je moet even je weg zoeken, maar dat loopt prima.

En nu ik dit typ is het net aan het regenen zeker!!! Mijn handdoek leg ik om te drogen bovenop mijn tentje en die zal zeiknat zijn. Maar goed, volgens het weerbericht zal het opklaren en misschien zal de zon haar werk doen. Dat zal ook nodig zijn voor wat andere kledij die ik deze morgen te drogen heb gehangen. Ik gebruik hier geen wasmachine omdat ik gewoon te weinig was heb. Ik doe alles in een samenklapbare rubber kom van het leger, warm water met zeep erin, sop dat en wring dat enkele keren uit en dan laat ik het nog een halve of hele dag verder in het zeepsop inweken. Enkel als ik duidelijke vlekken zie zal ik er meer werk van maken. OK, ik zeg niet dat ik er perfect door uitzie maar ik zal zeker niet stinken.

Verder ben ik op verzoek een artikel aan het schrijven over attributen van heiligen en aanverwanten. Ik zal er wat op uitbreiden met wat theologische commentaar en kerkgeschiedenis, wel wetende dat dit de meeste mensen niet interesseert. Dus ik zal er twee versies van maken. Eén uitgebreidere met achtergrond en een andere met veel foto's van kerkelijke personages met hun attributen minus die achtergrond. Dat zal het denklijk leesbaarder maken. Ik moet me er eens goed aan zetten en als ik doorwerk krijg ik die twee versies volgende week af.

Deze nacht heeft het noch wat extra geregend en mijn tentje heeft geen druppel water doorgelaten. Goed zo. Mijn handdoek en opgehangen was zijn natuurlijk doornat. Ik vermeld dit omdat ik mijn tentje voor 20€ gekocht heb in Decathlon. Spotgoedkoop, maar ik ben er goed mee. En nu ik erop let zijn er nog een boel van mijn burens op de camping die ook zo een goedkoop tentje gekocht heb.

Een volgende keer heb ik het over tapa's die je hier in elke bar kunt bekomen. Dat is wel iets unieks aan Spanje, en het is een van hun beste vondsten naast de siesta.

Tot wederhoren,

gunter